

# KARMA<sup>®</sup>

**RADIOMICROFONI PROFESSIONALI  
PROFESSIONAL WIRELESS MICROPHONES**



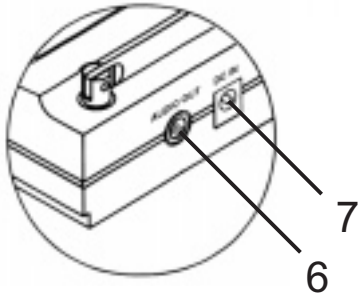
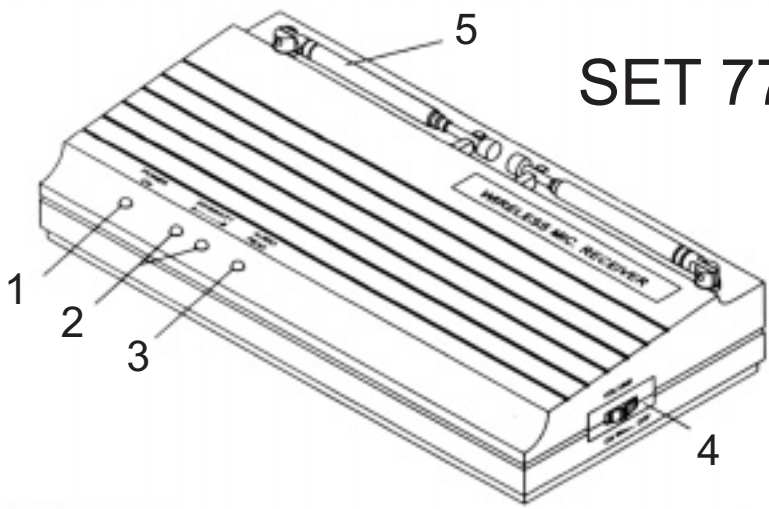
## SET 7700



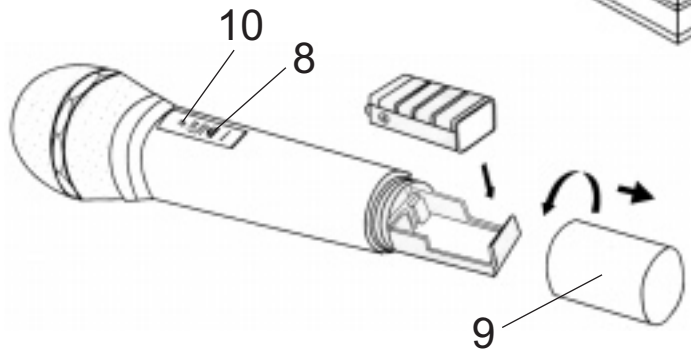
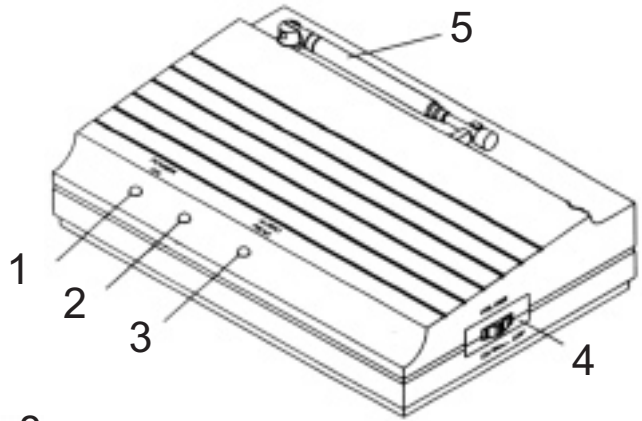
## SET 7710

**Manuale di istruzioni  
Owner's manual  
Manual d'instruction  
Bedienungsanweisungen**

# SET 7710



# SET 7710



## PRESENTAZIONE

Nel complimentarci vivamente per la scelta di questo eccellente set professionale, Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono per ottenere i migliori risultati.

Il SET 7700 è composto da un efficiente microfono radiotrasmittente operante in banda VHF, e da un sensibile ricevitore in grado di ricevere il segnale radio emesso dal microfono, rilevarne ed amplificarne la modulazione audio, per consegnarla a qualsiasi amplificatore, riproduttore, registratore o miscelatore. Il modello SET 7710 offre le stesse caratteristiche ma con circuito ricevitore "Diversity" per garantire una ricezione del segnale radiomicrofonico esente da effetto d'evanescenza.

Operando sul microfono in assoluta libertà da cavi di collegamento, che è assicurato via radio entro un'ampia area, si beneficia tuttavia di un'ottima protezione da interferenze, garantita dai sofisticati circuiti di cui gli apparecchi sono dotati.

Il trasformatore a 12V è separato per evitare ogni possibile interferenza elettrica, l'antenna estensibile e l'ottima qualità dei componenti impiegati, assicurano una perfetta ricezione entro un'ampio raggio operativo.

In questo manuale verranno riportate informazioni riguardanti i due radiomicrofoni: SET 7700 e SET 7710. Le annotazioni riguardanti soltanto uno dei due modelli verranno indicate volta per volta.

Per ogni descrizione riferiteVi alle figure riportanti l'indicazione dei comandi e delle prese.

## ISTRUZIONI PER I COLLEGAMENTI

- a- AccertateVi che sia l'interruttore del ricevitore (4) che quello del radiomicrofono (8) siano posizionati su "OFF".
- b- AccertateVi che lo spinotto del trasformatore sia inserito nell'apposita presa DC-IN (7) quindi inserite il trasformatore nella presa di rete domestica a 220V 50hz. Nel caso in cui intendiate alimentare il ricevitore del radiomicrofono tramite la presa accendisigari di un veicolo, accertatevi che il voltaggio fornito sia esatto e specialmente che le polarità dello spinotto siano corrette. **Attenzione:** polarità o voltaggio errati possono causare il danneggiamento del ricevitore.
- c- Sistemate in posizione verticale l'antennina telescopica (5) estendendola completamente e curando che essa rimanga per quanto possibile libera da corpi schermanti. Nel modello SET 7710 è necessario estendere completamente le due antenne telescopiche(5).

- d- Tenendo fermo il corpo del radiomicrofono, ruotate il fondo (9) in senso antiorario: esso si sviterà e potrete accedere al vano batteria.
- e- Inserite una batteria da 9V rispettando le esatte polarità e riavvitate il manico del radiomicrofono. AccertateVi del funzionamento spostando l'interruttore (8) su "ON". Noterete accendersi la spina rossa (10) ad indicarVi che il radiomicrofono è attivo. Rimuovete la batteria dal microfono in caso di inutilizzo per lunghi periodi. Questo preverrà danni causati dalla eventuale fuoriuscita di acido dalla batteria.
- f- Inserite il cavetto munito di jack nella presa "OUTPUT"(6) e l'altra estremità all'ingresso dell'apparecchio di amplificazione o di registrazione, utilizzando se necessario un apposito adattatore.

## ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

- a- **Accensione:** dopo aver effettuato il collegamento fra il ricevitore ed il Vostro amplificatore, agite sul comando di accensione "POWER" (4) e noterete illuminarsi il led "POWER" (1). Ora ponete su "ON" l'interruttore (8) del microfono. Durante l'uso, lo spegnimento della spia (10) accusa l'esaurimento della batteria, che andrà quindi sostituita. L'interruttore dispone di tre funzioni: "OFF" (spento), "STAND-BY" (posizione centrale), "ON" (acceso). Durante l'utilizzo del SET, in caso di pause prolungate, è consigliabile posizionare l'interruttore (8) in posizione centrale (STAND BY), in tale condizione il radiomicrofono mantiene il collegamento con la ricevente ma esclude il microfono riducendo drasticamente il consumo della batteria. All'accensione del microfono il led (2) posto sulla ricevente si illuminerà a conferma dell'avvenuto collegamento con il microfono. Nel modello SET 7710 sono presenti due led indicanti rispettivamente la migliore ricezione da parte dell'antenna "A" o "B".
- b- **Regolazione del volume:** ritoccate il comando di livello (4) per il valore desiderato, eventualmente agite sui comandi degli apparecchi di amplificazione collegati al ricevitore per ottenere i migliori livelli audio, esenti da distorsioni o da fruscii. **Attenzione:** Sul fondo della ricevente, è presente una vite di regolazione "SQUELCH" che consente di regolare il rapporto tra raggio di azione del radiomicrofono e il segnale di disturbo. Regolando opportunamente questo comando, ridurrete quindi la portata del segnale che però manterrà una qualità priva di interferenze. Esso è modificabile solo tramite un piccolo cacciavite.
- c- **Operazione a distanza:** allontanandoVi dal ricevitore con il microfono acceso, potrete esplorare l'intera area di operatività: il lampeggio o spegnimento della spia (2) vi indicherà che il collegamento, non è più affidabile. Nel modello SET 7710 potrete invece notare, in certe condizioni, illuminarsi alternativamente i led "A" o "B" (2) in continua

ricerca del segnale migliore evitando l'effetto di evanescenza.

- d - Eliminazione di disturbi:** il collegamento fra il radiomicrofono ed il ricevitore avviene via radio, pertanto può essere disturbato da forti campi elettromagnetici o da segnali radio presenti sulla stessa frequenza operativa. Qualora la spia (2) dovesse rimanere accesa pur con il radiomicrofono spento, significa che la frequenza è occupata da altro trasmettitore: in tal caso bisognerà variare le frequenze sia del ricevitore che del radiomicrofono con intervento sull'apparecchio a cura di personale specializzato.
- e - Indicatore "PEAK":** durante la conversazione si illuminerà ad intermittenza indicando l'approssimarsi del livello di saturazione. La continua accensione di tale spia (3), indica la necessità di ridurre il volume della voce.
- f - Spegnimento:** il ricevitore può essere lasciato acceso e sarà immediatamente operativo all'accensione del microfono radiotrasmittente. Qualora si desideri una momentanea interruzione del collegamento, basterà porre in posizione centrale (STAND-BY) il commutatore (8) del radiomicrofono, mentre per un prolungato inutilizzo del sistema converrà porre su "OFF" sia il commutatore (8) del radiomicrofono che quello del ricevitore (4).

## PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- a - Evitate di aprire l'apparecchio. Eventuali riparazioni vanno effettuate a cura di personale esperto.
- b - Evitate di esporre gli apparecchi a fonti di eccessivo calore, quali termosifoni, stufe etc. o ai raggi diretti del sole per tempi prolungati. Se lasciate il complesso inattivo per lunghi periodi sarà opportuno scollegare il ricevitore dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal microfono.
- c - Per la pulizia usate esclusivamente uno straccio umido, evitando detersivi o solventi di qualsiasi genere.
- d - Controllate con cura il buono stato dei collegamenti fra il ricevitore ed i Vostri apparecchi audio; eventuali collegamenti imperfetti o schermature difettose possono tradursi in ronzii o inneschi. Evitate per quanto possibile la vicinanza al ricevitore di fonti di disturbo, quali lampade al neon, reattori, motori etc.
- E - Trattate i comandi dell'apparecchio con la dovuta delicatezza, evitando manovre violente, cadute o colpi.

## **CARATTERISTICHE TECNICHE**

### **RICEVITORE (SET 7700)**

Dimensioni: 152x98x36mm

Alimentazione: 12-18V 300mA tramite trasformatore accluso

Sensibilità: 10dB/microVolt per 60dB rapporto segnale/disturbo

Reiezione alle spurie: migliore di 90dB

Sistema ricevente: Controllo quarzato su frequenza fissa.

Dinamica: >100dB

Livello audio d'uscita: 300mV su 10KOhm.

T.H.D.: <1%

### **RICEVITORE (SET 7710)**

Dimensioni: 202 x 98 x 34mm

Alimentazione: 12-18V 300mA tramite trasformatore accluso

Sensibilità: 3dB/microVolt per 60dB rapporto segnale/disturbo

Reiezione alle spurie: migliore di 90dB

Sistema ricevente: "Diversity" con controllo quarzato su frequenza fissa.

Dinamica: >100dB

T.H.D.: < 1%

### **RADIOMICROFONO(SET 7700 / SET 7710)**

Tipo: Dinamico

Dimensioni: 52X244mm

Peso: 205 g.

Potenza RF: 15mW, modulazione FM

Emissioni spurie: migliore di 45dBc

Antenna: entrocontenuta

Alimentazione: con batteria da 9Volt (OO6P)

Autonomia: da 6 a 8 ore (con batterie alkaline).

# ENGLISH

## INTRODUCTION

We warmly congratulate you for the choice of these excellent and professional apparatus. Please follow these instructions carefully, to obtain the best results.

The wireless system SET 7700 is composed of an efficient wireless transmitter microphone acting in VHF band and of a sensitive receiver, which is able to pick up the output radio coming from the microphone amplifying the audio modulation and giving it to any amplifier, player, recorder or mixer. SET 7710 model has the same characteristics but it is a Diversity model that means that its receiver grants a signal reception without any fading surround effects.

The electric circuits of these sets, the high reliability of their components have been planned to assure you the maximum stability of working, to avoid the noises in the audio frequency connections, free yourselves by the condition of the connection cable.

In order to avoid any kind of interferences, please note that the 12V transformer is separate from this wireless system. Thanks to the antenna and the good quality of components used assure you a perfect receipt in a wide range of operation.

This manual shows all useful information about both wireless system that are SET 7700 and SET 7710. Follow the indications that refer to your model and that will be well pointed out each time.

For each description refer to the pictures, showing commands and power supply positions.

## INSTRUCTION FOR CONNECTIONS

- a - Be sure that the power switch (4) of the receiver and commutator of the wireless microphones (8) be on "OFF".
- b - Be sure that the jack of transformer be good inserted into its DC-IN plug (7) and then fit in the transformer plug into the 220V-50Hz current socket. Should you need to plug wireless microphone system with the electric lighter of your car, be sure that the voltage stated be right and the polarities of plug be correct.  
**Attention:** reversed polarities or wrong voltage could cause damages to your wireless microphone system.  
reversed polarities or wrong voltage could cause damages to your wireless microphone system.
- c - Extend the telescopic antenna of the receiver (5) in all its length and

be care that they are in high position and not near screened components or of electrical disturbs. For SET 7710 model do the same for both telescopic antennas (5).

- d - Keeping still the wireless microphone, turn the bottom of its handle (9) in anti-clockwise: it unscrew itself to open the battery compartment.
- e - Insert the 9Volt battery respecting the right polarities and re-screw the handle of the wireless microphone. Be sure of the working moving the (8) switch on "ON".  
A red lighting up of the led (10) will state you that the wireless microphone is working. If unused for a long period remove the battery from the microphone, to avoid the acid leakage from battery.
- f - Insert the small cable with the jack into the "OUTPUT" (6) sockets. The other cable-end must be connected to the input of your recording or amplifying apparatus, using if necessary use an adaptor.

## OPERATING INSTRUCTIONS

- a - **Power-on:** once completed the connection between the receiver and your audio apparatus, act on "POWER"(4) switch, the "POWER" led (1) will light up. Put on "ON" commutators (8) of microphone. The lighting off of led (10) during the operation means that battery must be replaced. The microphone switch has three steps: off/stand by/on. Using the Set, for long pauses we suggest to put the switch (8) on "Stand by" position it will be connected but no audio signal will be sent to the receiver and battery consumption will be strong reduced. Led (2) will light up when microphone is powered on to state the good connection of microphone. For SET 7710 two leds will state the best receiving way if antenna "A" or "B".
- b - **Volume adjustment:** act on volume control (4) to adjust up to the wished level, to obtain the best results without any distortion or ground noise act on controls of the apparatus connected to the set. Attention: the "SQUELCH" function can be adjusted by acting under its base using a little screw-driver. This function is used to optimize the performance by balancing sound quality/clarity with overall system range. This adjustment will guarantee a clear, uninterrupted signal but will reduce overall system range.
- c - **Operating at distance:** going away from the receiver with the microphone switched-on, you will see the area of capacity: the flashing or the switching-off of the led (2) will state you that signal is no more reliable. In particular conditions for SET 7710 model will



light up alternatively or led "A" or led "B" (2) looking for the best signal avoiding any surrounding effects.

- d - **Avoiding of noises:** the connection between the wireless microphone and the receiver, takes place via radio, therefore can be interfered by strong electro-magnetic range or by radio signals that are on the same operating frequency. In case the led (2) be switched -on even if the wireless microphone is switched-off, it means that the frequency is occupied by other transmitter: in this case it is necessary to change the frequencies of receiver and wireless microphone but this operation should be done by skilled personnel.
- e - **"PEAK" indicator:** during the conversation it will light up intermittent stating the closest saturation level. The continuous lighting up of the led (3) means the necessary to reduce the voice volume.
- f - **Switching-off:** the receiver can be let switched-on indefinitely and will be working immediately at the switch-on of the radio transmitter microphone. If you wish a temporary pause of the connection, put the commutator (8) of the wireless microphone on central position (STAND-BY), while if you will not use the apparatus for a long period, put the commutators (8) of the wireless microphones and that one of the receiver (4) on "OFF".

## WARNINGS.

- a - Do not open the equipment without due precautions, in order to avoid electric shocks because of the inner high-tension points of the receiver. Reparations must be done by skilled personnel.
- b - Avoid to expose the apparatus to the sun or to heat sources, such as radiators, stoves etc. If unused for a long period, disconnect the receiver and remove the battery from the microphones.
- c - Clean only with a damp cloth, avoiding detergents or solvents.
- d - Uncorrect connections or shielding of the cable connection can cause buzzings. Control carefully cable and jack pins. Keep receiver far away from disturbing sources, like neon lamps, reactors, motors and so on.
- e - Handle with care, avoiding rough movements. Do not drop the set.

## **SPECIFICATIONS**

### **RECEIVER (SET 7700)**

Dimensions: 152x98x36mm

Power supply: 12-18V 300mA using the provided transformer

Sensitivity: 10dB/microVolt S/N ratio 60dB

Spurious rejection: more than 90dB

Receiver system: Superheterodyne at quartz on fixed frequency

Dynamics: >100dB

Output audio level: 300 mV on 10KOhm

T.H.D.: <1%

### **RECEIVER (SET 7710)**

Dimensions: 202x98x34mm

Power supply: 12-18V 300mA using the provided transformer

Sensitivity: 3dB/microVolt S/N ratio 60dB

Spurious rejection: more than 90dB

Receiver system: "Diversity" Superheterodyne at quartz on fixed frequency

Dynamics: >100dB

Output audio level: 300 mV on 10KOhm

T.H.D.: <1%

### **WIRELESS MICROPHONE (SET 7700/SET 7710)**

Type: dynamics

Dimensions: 52x244mm

Weight: 205g.

RF power: 15mW, FM Modulation

Spurious emission: more than -45dBc

Antenna: inner receptacle

Power source: with 9Volt battery (006P)

Autonomy: 6 - 8 hours (using alkaline battery).

# FRANCAIS

## INTRODUCTION

Félicitations pour avoir choisi cet ensemble professionnel Haute Fidélité. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi ci-après afin d'obtenir le maximum de services de ces appareils. Le SET 7710 est composé d'un micro opérant sur bande VHF et d'un récepteur sensible. Le récepteur est en mesure de capter dans un vaste rayon, l'émission de radio provenant du micro. La modulation audio pourra passer dans n'importe quel amplificateur, reproducteur, enregistreur ou mélangeur. Le SET 7710 offre les mêmes caractéristiques mais il est pourvu d'un système «Diversity» qui assure une réception du signal radiomicrophonique sans effet d'évanouissement. Ils permettent également d'éliminer tous les parasites typiques des raccordements en haute fréquence. Notre système offre un double avantage: l'efficacité des micros traditionnels et l'absence des câbles de raccordement.

Le transformateur à 12V est séparé afin d'éviter tout genre d'interférence tandis que la bonne qualité de ses composants et sa antenne extensible assurent une parfaite réception dans un vaste rayon.

Dans ce manuel sont mentionnés tous renseignements pour les deux radiomicrophones SET 7700 et SET 7710. Chaque fois vous trouverez les indications relatives à un modèle ou à l'autre.

Pour chaque description, référez-vous aux illustrations avec l'indication des commandes et des prises.

## INDICATIONS POUR LES RACCORDEMENTS.

- a- Assurez-vous que l'interrupteur (4) du récepteur et les commutateurs des micros (8) soient sur "OFF".
- b- Assurez-vous que la fiche du transformateur soit dans la prise DC-IN (7) insérez donc le transformateur dans votre prise de courant à 220V 50hz. Si vous désirez le brancher à la prise du brique de votre voiture, assurez-vous que le voltage et la polarité soient exactes. **Attention:** polarité ou voltage incorrecte peuvent endommager l'appareil.
- c- Alonger complètement la petite antenne télescopique (5) du récepteur; elle doit rester en position élevée et loin d'éléments faisant écran ou de sources de perturbations électriques. Pour le modèle SET 7710 il faut alonger les deux antennes télescopiques (5).

- d - Pour accéder au compartiment des piles il faut dévisser le micro en tournant sa poignée dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre: le micro se dévissera au point fileté (9).
- e - Placer la pile de 9Volt en respectant la polarité. Revisser le micro. Testez son fonctionnement en plaçant l'interrupteur (8) sur "ON". La lampe témoin (10) s'allume un instant: le micro est en fonction. En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débrancher le récepteur de la prise de secteur et retirer la batterie du micro. Dans ce cas sera évité tout dommage de sortie de la solution acide de la batterie.
- f - Placez le câble muni de la fiche pourvu de "jack" dans la prise "OUTPUT"(6). L'autre extrémité du câble est branchée à l'entrée de l'appareil audio (amplificateur, enregistreur, etc.), si nécessaire utilisez-vous un adaptateur.

## INDICATIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

Si la lampe témoin (10) s'eteinde pendant le fonctionnement signifie que la pile est déchargée et elle doit être remplacée.

- a - **Mise en marche:** après le raccordement entre le récepteur et votre appareil audio, appuyez sur la touche "POWER" (4). La lampe témoin «POWER» (1) s'allume. Régler l'interrupteur (8) du microphone sur "ON". Si la lampe témoin (10) s'eteinde pendant le fonctionnement signifie que la pile est déchargée et elle doit être remplacée. L'interrupteur du micro a trois positions «OFF» (éteint), «STAND-BY» (attente), «ON» (allumé). Pendant l'usage du SET en cas de long arrêt est recommandé de placer l'interrupteur en position centrale (STAND-BY) il y aura toujours le signal mais votre micro n'enverra aucun son et l'usage de la batterie est bien réduit. Pendant l'allumage du micro la lampe témoin (2) s'allume. Pour le modèle SET 7710 les lampes témoins sont deux à indiquer la meilleure réception de l'antenne «A» ou «B».
- b - **Réglage du volume:** régler les commandes du volume (4) pour le niveau désiré. Eventuellement vous pouvez intervenir pour régler le volume de l'enregistrement sur les appareils branchés au récepteur pour obtenir les meilleurs résultats. **Attention:** la fonction de "SQUELCH" peut être modifiée à l'aide d'un tournevis agissant sur le fond de l'appareil. Cette fonction permet le réglage entre le rayon d'action du radio micro et le signal sans interférences. Si la commande est opportunément réglée le champ d'action du micro sera réduit mais la qualité du signal sera sans interférences.
- c - **Opération à distance:** pour vérifier votre champ d'action, éloignez-

vous le micro du récepteur à la main. Les lampes témoin (2) ne doivent ni clignoter ni s'éteindre. Pour le modèle SET 7710 dans certaines situations s'allument alternativement le témoin «A» ou «B» (2) à la recherche du signal le meilleur pour éviter l'effet d'évanouissement.

- d- **Élimination des parasites:** la liaison entre le micro et le récepteur se faisant par la radio, elle peut être fortement brouillée par des champs électromagnétiques ou des signaux radio présents sur la même fréquence. Si la lampe témoins (2) s'allument, même avec le micros à teints, cela signifie que la fréquence est occupée par un autre émetteur. Dans ce cas faire varier la fréquence du récepteur et du micro, par un spécialiste.
- e- **Indicateur «PEAK»:** pendant la conversation il clignote à signaler l'approche du niveau de saturation. L'allumage fixe du témoin (3) signifie que il est nécessaire de réduire le volume de la voix.
- f- **Arrêt:** vous pouvez laisser le récepteur allumé constamment. Il sera immédiatement fonctionnel quand vous allumerez le micro émetteur. Pour une interruption momentanée de la liaison, placez le commutateur du micro (8) sur (STAND-BY). Au contraire, en cas de non utilisation prolongé e des appareils placez le commutateurs (8) des micros et celui du récepteur (4) sur "OFF".

## PRECAUTIONS ET MODE D'EMPLOI

- a- Ne pas ouvrir l'appareil sans prendre certaines mesures de sécurité afin d'éviter décharges électriques. Faire appel à des spécialistes pour toutes réparations.
- b- Eviter l'exposition prolongée de l'appareil à toutes sources de chaleur (radiateur, etc.) ainsi que aux rayons du soleil. Eviter également d'exposer l'appareil à la poussière l'humidité ou la fumée. En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débrancher Le recepneur de la prise de secteur et retirer la batterie du micro.
- c- Contrôler l'état des raccordements du récepteur à vos appareils audio. Des accouplements imparfaits peuvent provoquer des bourdonnements. Ne pas placer le récepteur près de sources possibles de parasites, comme tube au néon, réacteurs, moteurs etc.
- d- Pour le nettoyage utiliser seulement un chiffon humide en évitant détergents ou solvants.
- e- Eviter les chutes et les chocs et manoeuvrer délicatement les commandes.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### RECEPTEURÊ: (SET 7700)

Dimensions: 152x98x36mm

Alimentation: 12-18V 300mA à l'aide du transformeur inclu.

Sensibilité: 10dB/micro Volt; pour 60dB rapport signal/parasite

Réjection aux parasites: mieux que 90dB

Système de réception: avec antenne super hétérodyne au quartz fréq. fixe

Dynamique: >100dB Niveau de sortie audio: 300mV sur 10K OhmT.H.D.:

<1%

### RECEPTEURÊ: (SET 7710)

Dimensions: 202x98x34mm

Alimentation: 12-18V 300mA à l'aide du transformeur inclu.

Sensibilité: 10dB/micro Volt; pour 60dB rapport signal/parasite

Réjection aux parasites: mieux que 90dB

Système de réception: «ÊDiversityÊ» avec antenne super hétérodyne au quartz fréq. fixe

Dynamique: >100dB Niveau de sortie audio: 300mV sur 10K OhmT.H.D.:

<1%

### MICRO EMETTEUR (SET 7700 / SET 7710)

Type: dynamiqueDimensions: 52x244mm

Pois: 205gr

Puissance de sortie: 15mW RF, modulation FM

Emission de parasites: mieux que -45dBc

Antenne: interne

Alimentation: par batterie de 9Volt (006P)

Autonomie: 6-8 heures (avec batterie alcaline)

# DEUTSCH

## VORWORT

Wir beglückwünschen Sie sehr zu der Wahl des professionellen. Lesen Sie bitte die nachfolgende Beschreibung um das beste Ergebnis zu erhalten.

Das SET 7700 besteht aus einem empfindlichen Funksendemikrofon, die auf Band VHF arbeitet und aus einem besonderen Empfangsgerät, das selbst über große Entfernungen empfangen kann.

Das SET 7710 hat die gleichen technischen Daten mit einem Diversity-Kreis, der eine gute Empfangssignalgarantie garantiert.

Einen einwandfreien Empfang, ohne die typischen Funkschatten, wird Ihnen garantiert. Ihnen wird ein echtes HI-FI-Ergebnis geboten, auch ohne Kabel.

Der 12V-Stromwandler wird getrennt, um jede Interferenz zu vermeiden. Die Antenne und die gute Qualität der Komponenten sind eine Garantie für einen perfekten Hörempfang.

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen für SET 7700 oder SET 7710.

Jeder Beschreibung entspricht eine Reihe von Bildern.

## ANSCHLUSSANWEISUNGEN

- a- Erst kontrollieren Sie, daß der Schalter des Empfangsgeräts (4) und der Schalter der Radiomikrofone (8) in Stellung "OFF" steht.
- b- Kontrollieren Sie, daß der Stecker vom Adapter in der DC-IN-Buchse (7) gesteckt wird und dann stecken Sie den Stecker in der Steckdose von 220V 50 Hz. Wenn Sie die Feuerzeug-Steckdose Ihres Autos brauchen, kontrollieren Sie, daß auf gleiche Netzspannung vom Adapter wird, gleiche von Ihrer Steckdose. **Achtung:** Beachten Sie die Polarität und die Voltage korrekt sind.
- c- Verlängern Sie die Stabantennen (5), die möglicherweise in Senkrechposition bleiben müssen, und achten Sie, daß sie nicht in der Nähe von Abschirmendelementen oder von Störungsquellen sind. Das SET 7710 hat zwei Stabantennen.
- d- Halten Sie den Körper des Mikrophons und drehen seinen Handgriff gegen den Uhrzeigersinn: Er wird sich an dem Verbindungspunkt (9) abschrauben.
- e- Fügen Sie jetzt die 9 Volt-Batterie ein und schrauben Sie den Handgriff wieder an. Kontrollieren Sie die Funktionierung, indem Sie den Schalter (8) in Stellung "ON" stellen. Die Signallampe (10) wird einen Augenblick lang leuchten: der Mikrophon ist angeschaltet. Die Ausschaltung der Signallampe (18) zeigt die Ausladung der Batterie, die ersetzt werden

muss. Sollten Sie das Mikrofon über längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.

- F - Stecken Sie das Jack-Kabel in eine von zwei Steckdose "OUTPUT" (6). Das andere Ende des Kabels wird mit Ihrem Verstärker bzw. Tonbandgerät usw. verbunden. Um Notfalls benutzen Sie ein Adaptor.

## INBETRIEBNAHME

- a - **Einschaltung:** nach den drücken Sie den Schalter "POWER"(4). Die Signallampe „POWER“ (1) wird aufleuchten. Die Ausschaltung der signallampe (10) zeigt die Ausladung der Batterie, die ersetzt werden muss. Stellen Sie jetzt den Kommutator der Mikrophone (19) in Stellung "ON". Achtung: das Umschalter von der Mikrophone hat drei Stellungen: „ON“ (eingeschaltet), STAND-BY (erwarten), „OFF“ (ausgeschaltet). Wenn das Umschalter auf "erwarten" wird, gibt es die Radiosignal aber keinen Schall wird man hören. Die Signallampe (2) wird aufleuchten um das Mikrophone gut verbindet ist. Das SET 7710 hat zwei Signallampe „A“ und „B“ für den besten Empfang zu anzeigen.
- b - **Einstellung der Lautstärke:** regeln Sie die Antrieben (4). Die beste Ergebnisse haben Sie mit Regelung die Geräte, die mit den Set verbinden sind. **Achtung:** das SET-7700 hat die "SQUELCH" funktion die unter den Apparat danke zu einen kleinen Schraubanzieher reguliert werden kann.
- c - **Funktionierung bei Entfernung:** wenn Sie sich mit dem angeschalteten Mikrophone vom Empfangsgerät entfernen, können Sie den Empfangsbereichs durchsuchen: Das Aufleuchten oder die Ausschaltung der Signallampen (2) bedeuten, dass die Verbindung nachlässt. Für SET 7710 können auch beleuchten beide Signallampe „A“ oder „B“ (2) um die beste Signal zu finden.
- d - **Ausschluß der Störungen:** die Verbindung zwischen Mikrophone und Empfangsgerät wird mittels Radio hergestellt; daher kann sie durch starke Elektomagnetfelder oder Radiosignale gestört werden. Sollten beide Signallampen (2) eingeschaltet bleiben, auch wenn das Mikrophone abgeschaltet sind, ist die Frequenz von einem anderen übertragungsgerät besetzt. Auf diesem Fall wird es nötig, die Netzfrequenz sowohl ins Mikrophone als auch in die Empfangsstation zu ändern: Das wird von Fachleuten. Gemacht.
- e - **„PEAK“ Anzeiger:** während den Vortrag beleuchtet die Signallampe für den Sättigungsgrad. Die Beleuchtung der Signallampe (3) bedeutet das Niveau von Volumen senken muss.
- f - **Anschaltung:** die Empfangsstation kann eingeschaltet bleiben; sie wird sofort tätig bei Einschaltung des Mikrophone sein. Wenn Sie eine Pause der Verbindung wünschen, stellen Sie die Kommutatoren des Mikrophone



8) in Stellung "Erwartung" stellen Sie die Kommutatoren (13) und (4) auf "OFF", wenn Sie Ihr Set nicht benutzen.

## VORSICHTSMAßNAHMEN UND WARNUNGEN

- a- Öffnen Sie das Gerät ohne die notwendigen Maßnahmen nicht, um elektrische Schläge zu vermeiden. Eventuelle Reparaturen müssen vom Fachpersonal durchgeführt werden.
- b- Achten Sie darauf, daß weder das Mikrophon, noch die Empfangsstation großen Wärmequellen ausgesetzt sind (Heizung, pralle Sonne etc.). Sollten Sie das Mikrophon über längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.
- c- Zur Reinigung muß man nur einen feuchten Lappen, ohne irgendwelche Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
- d- Überprüfen Sie die Verbindung der Empfangsstation zu Ihrem Verstärker bzw. Mischpult. Falsche Anschlüsse bzw. mangelhafte Abschirmung können Störungen verursachen. Betreiben Sie die Empfangsstation nicht in der Nähe von Störungsquellen wie Motoren, Neonlicht etc.
- e- Steuerung des Gerätes mit der erforderlichen Rücksicht behandeln, unter Vermeidung von kräftigen Handlungen, Fallen oder Stößen.

## TECHNISCHE DATEN

### EMPFANGER (SET 7700)

Abmessungen: 152x98x36mm.

Speisung: 12-18Volt 300mA mit eigeliefert Adapter.

Empfindlichkeit: 10dB/microVolt für 60dB Signal/Störung

BeziehungStörsignalunterdrückung: besser als 90dB.

Empfangssystem: super Quarz HeterodynDynamik: >100dB.

Lautstärke-Ausgang: 300mV über 10KOhm.

T.H.D.: <1%

### EMPFANGER (SET 7710)

Abmessungen: 202x98x34mm.

Speisung: 12-18Volt 300mA mit eigeliefert Adapter.

Empfindlichkeit: 10dB/microVolt für 60dB Signal/Störung

BeziehungStörsignalunterdrückung: besser als 90dB.

Empfangssystem: „Diversity“ mit super Quarz HeterodynDynamik: >100dB.

Lautstärke-Ausgang: 300mV über 10KOhm.

T.H.D.: <1%

### SENDERMIKROPHONE (SET 7700 / SET 7710)

Typ: dynamisch

Abmessungen: 52x244mm.

Gewicht: 205 g.

Ausgangstärke RF: 15 mW, FM.Störsignalsenden: besser als -45dBc.

Antenne: innere.Speisung: mit Batterie 9Volt (006P)Dauer:6-8 Stunden (mit alkaline Batterie).



## CERTIFICATO DI GARANZIA GUARANTEE - GARANTIE

MODELLO

DATA DI ACQUISTO

INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE

---

---

---

TIMBRO DEL RIVENDITORE

SCONTRINO FISCALE

La **KARMA ITALIANA srl** garantisce il buon funzionamento del prodotto descritto nel presente certificato per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto.

Il certificato di garanzia compilato in tutte le sue parti e convalidato dallo scontrino fiscale rilasciato dal rivenditore è l'unico documento che dà diritto alle prestazioni in garanzia e dovrà essere esibito al personale autorizzato all'atto di ogni richiesta di intervento in garanzia. Il presente certificato di garanzia esclude ogni altra forma di garanzia per vizi ed attribuisce solo il diritto alla riparazione gratuita del prodotto che dovesse risultare inidoneo al funzionamento, escludendo altresì ogni diritto alla risoluzione del contratto di compravendita, alla riduzione del prezzo ed al risarcimento dei danni; è espressamente esclusa inoltre la responsabilità della ditta KARMA ITALIANA srl per ogni altro danno comunque dipendente o connesso con la vendita del prodotto eventualmente difettoso.

### **Modalità di applicazione della garanzia:**

La garanzia non potrà trovare applicazione in tutti quei casi in cui il prodotto sia stato danneggiato dopo la vendita, usato non conformemente alle istruzioni d'uso e manutenzione che lo accompagnano o risultati installato o riparato impropriamente.

L'esame degli eventuali difetti di funzionamento e delle loro cause sarà sempre effettuato da tecnici autorizzati dalla KARMA ITALIANA srl. Eventuali spese di trasporto in un laboratorio autorizzato (e ritorno) per l'accertamento del diritto alla garanzia, sono a carico del cliente.

---

**DA COMPILARE IN TUTTE LE SUE PARTI E CONSERVARE**

- L'utilizzo di questo prodotto è soggetto alla concessione amministrativa PPTT nazionale.
- This model can be used under national licence.
- L'usage de cet appareil est sujet à l'autorisation nationale.
- Die Benutzung von diesem Apparat ist unter national Bewilligung.

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ DECLARATION OF CONFORMITY

La KARMA ITALIANA SRL con sede in Busto Arsizio (Va),  
Via Gozzano 38Bis, partita IVA 01632210124, dichiara sotto la  
propria responsabilità che i prodotti:

**RADIOMICROFONO SET 7700**

e

**RADIOMICROFONO SET 7710**

al quale questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle  
seguenti norme:

EN 50081-1    EN 50082-1    ETS 300 445

e quindi rispondenti ai requisiti essenziali delle direttive  
89/336/EEC

Karma Italiana S.r.l.  
Presidente



Busto Arsizio, 28 Gennaio 2000



## **Karma Italiana srl**

Via Gozzano, 38bis - 21052 BUSTO ARSIZIO (VA)

Tel. 0331-628244 - Fax. 0331-622470

**Web Site:** [www.karma-italiana.it](http://www.karma-italiana.it)

